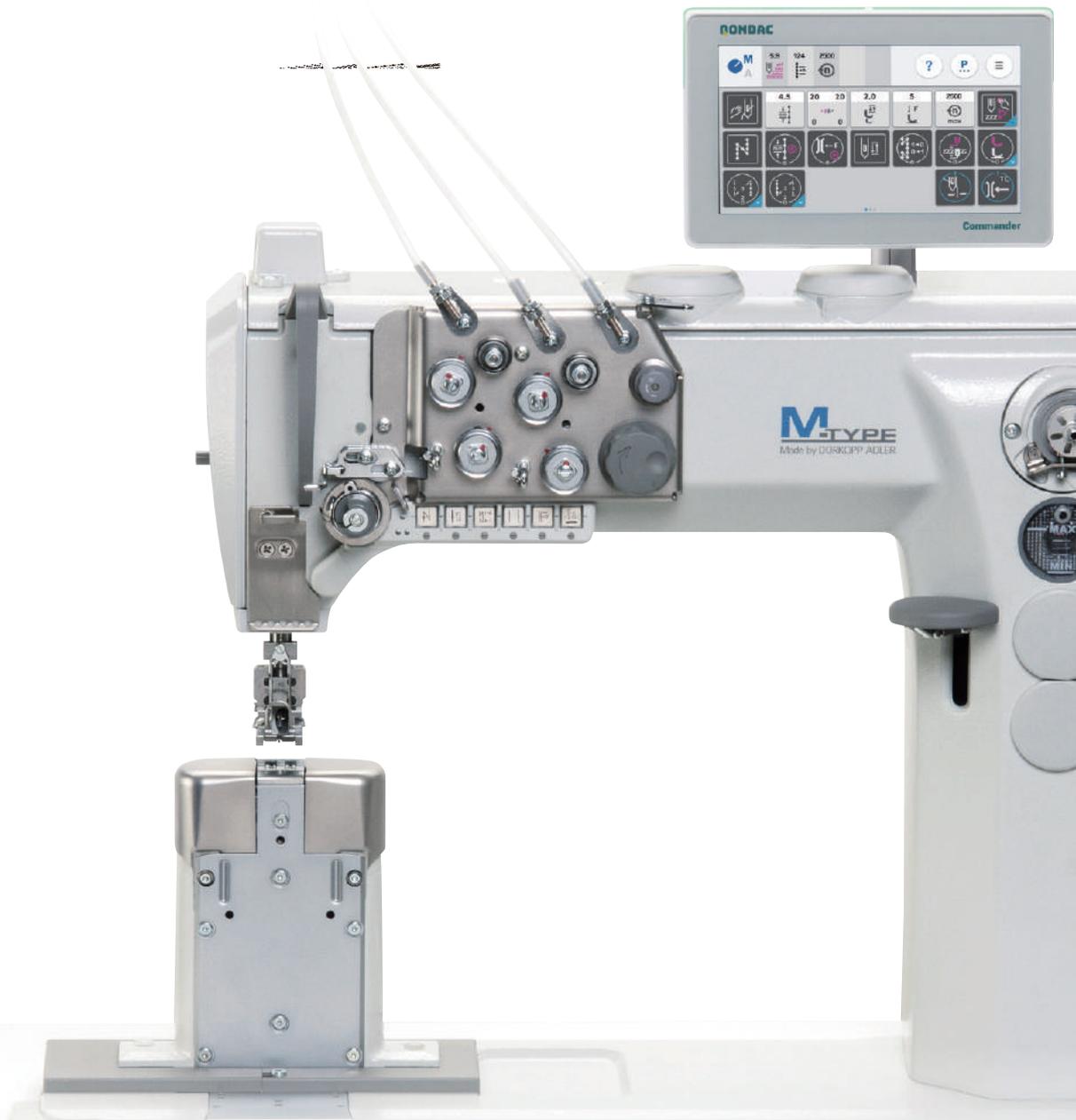


**868-M**  
PREMIUM

中厚物 1本針・2本針 本縫いポストベッド  
ダイレクトドライブ デジタル制御マシン

Single or twin needle lockstitch post bed machines with  
integrated direct drive and digitally programmable  
setting elements for medium-heavy duty applications



# 868-M PREMIUM

## 未来志向のテクノロジー / Future-oriented technology

### M-TYPE 868-M PREMIUM — 加飾トップステッチのスペシャリスト

自動車、家具、皮革業界では、高品質の製品の表現スタイルとしての加飾トップステッチは、使用される操作手段に対して、常に高い要求がなされます。

この1本針、または2本針の加飾縫いのアプリケーションは、最後かつ決定的な縫製手段として、縫製プロセスの価値連鎖を完結させ、品質評価のとても重要な基準になります。製品の品質を反映するのは、全く非の打ちどころのないトップステッチ — 完璧なトップステッチだけなのです。M-TYPE 868-Mプレミアムシリーズのポストベッドミシンは、特にこのような高い要求に対応するために設計されています。

868-Mプレミアムのサブクラスに応じたデジタルプログラム可能な設定項目が分類されています。必要な縫製パラメーターは、すべて操作パネル上で直感的に設定でき、いつでも呼び出して再現可能です。生地のに厚みに応じた縫製パラメーターの自動調節機能は、生産工程における縫製結果を常に最適化することを保証します。

### 縫製プロセスをプログラムがサポートするインテリジェントミシン — M-TYPEプレミアムの特長

- 内蔵のステップモーターにより、ピッチの調節、糸調子、押さえのストローク、押さえ圧、押さえの上昇量の各設定項目をデジタルプログラム可能
- 品質と生産性の向上
  - 生地のに厚みに応じた自動調節
  - 複雑なシームプログラムの作成
  - 再現性の高い縫製結果
  - 「Industry 4.0」に完全対応
- 1本針または2本針、Lサイズ水平釜
- ネットワーク接続可能な制御装置「DACコンフォートコントロール」を搭載したダイレクトドライブミシンの持つ機能を最大限に発揮します。操作を最大限に簡単にした操作パネル「OP3000」は、オプションのタッチパネル「コマンドーベーシック」「コマンドープロ」に付け替えられます。
- 針の位置決めを電子制御し、「ジョグダイヤル」で1針目の位置まで針を移動可能
- 機械の設定(セットアップ)と、最大30セクションの複雑なシームプログラムを、最大999個保存可能
- ミシンのために開発されたソフトウェアと、直感的なユーザーインターフェースにより、縫製パラメーターの管理が便利に
- シームプログラム内の進捗を図式で見やすく表示
- 各シームプログラムごとにピースカウンターを設定可能
- USBを使用して、機械のパラメーターやシームプログラムを簡単に転送
- エアー不要  
(針冷却装置などの追加装置にエアーを使用することがあります)

### M-タイプシリーズの強み

- パワフルかつ効果的なトリプルフィードシステム
- ピッチは最長12mm
- 押さえの上昇量は業界最高水準の最大20mm
- 極太の糸での縫製にも対応。最大Nm 10/3
- 押さえのストロークは最大9mm
- 6つの手元ボタンと、メンテナンスインジケーター
- 洗練された縫製オペレーションのため、アクセサリ、アタッチメント、オプション装置を幅広く用意

### M-TYPE 868-M PREMIUM - specialist for decorative topstitching seams

Decorative topstitching seams as an expressive stylistic element of high-quality workpieces on the sector automotive, home upholstery and leather goods have always been making highest demands on the used operating means.

These Single or twin needle decorative seam applications complete the value chain of the sewing process as the last and decisive sewing operation and are a very important criterion for quality assessment. Only impeccable topstitching seams reflect the high quality of a product - topstitching seams in perfection. The post bed machines of the series M-TYPE 868-M PREMIUM have especially been designed to meet these high requirements.

The subclasses of the 868-M PREMIUM are characterized by digitally programmable, electronic setting elements. All required sewing parameters are intuitively set at the control panel and can reproducibly be called up at any time. The automatic adjustment of the sewing parameters depending on the material thickness always ensures optimum sewing results in the production process.

### The intelligent machines for program-supported sewing processes - M-TYPE PREMIUM advantages:

- Digitally programmable setting elements for stitch length adjustment, thread tension, sewing foot stroke, sewing foot pressure and sewing foot lifting height by means of integrated stepper motor
- More quality and productivity by:
  - Automatic machine adjustment based on material thickness detection
  - Creation of complex seam programs
  - Reproducible sewing results
  - Full "Industry 4.0" connectivity is possible
- Single needle and twin needle version with large vertical hook (L)
- Integrated direct drive with network capable "DAC comfort control" ensures optimum functionality and maximum ease of use, incl. operating panel OP3000; alternatively with optional touch operating panel "Commander Basic" or "Commander Pro"
- Electronic needle positioning and moving to a start-stitch position by "Jog-Dial"
- 999 storage locations for machine settings (setup) or complex seam programs with 30 seam sections max.
- Machine-specific software with intuitive user interface for convenient administration of sewing parameters
- Graphical visualisation of the process progress within the seam programs
- Definable piece counters for each seam program
- Transfer of machine parameters or seam programs by USB flash drive
- No compressed air required (except the use of additional equipment, like e.g. needle cooler)

### Advantages of the approved M-TYPE series:

- Powerful and effective triple feed system
- Up to 12 mm long stitches
- Extremely high sewing foot lift up to 20 mm
- Processing of extreme sewing thread sizes up to Nm 10/3
- Maximum sewing foot stroke height up to 9 mm
- Integrated 6-function keypad and maintenance indicator
- Wide range of sewing equipment, attachments and optional equipment for sophisticated sewing operations

### 生産のデジタル化が現実

デュルコップアドラーのブランド「QONDAC」は、繊維業界をデジタル化する未来を象徴する製品を提供します。取扱製品には、制御装置や操作パネル等、縫製結果に直接影響を与えるハードウェアはもちろん、生産を管理するハードウェアとソフトウェアも含まれています。例えば、製造にかかわるすべてのデータの記録と評価を管理することで、ボトルネックを特定することができます。

QONDACネットワークは、繊維業界に向けた新しい生産監視システムです。洗練されたソリューションにより、機械をネットワーク化し、リアルタイムで生産フローをコントロールし、技術サービスおよびメンテナンスタスクをデジタル化します。

QONDACネットワークは、デュルコップアドラーの制御装置DACクラシック、およびDACコンフォート搭載のすべての工業用マシンと互換性があります。QONDACとは、ドイツの電子機器ブランド、デュルコップアドラーが提供する、繊維業界向けの「Industry 4.0」に対応するソリューションです。(www.qondac.com: 英語のみ)

### システムの特長

- ローカルサーバーでデータを厳密に管理
- 機械を既存のネットワークインフラに有線で接続し統合可能
- 1ソリューションにつき最大1500台の機械をネットワークに接続可能
- データ転送の暗号化
- リアルタイムと、過去の機械のデータを可視化
- 生産ラインの「デジタルツイン」を創造
- 接続する機械と生産データの集中管理とリアルタイム分析
- ワークステーションやモバイル機器からシステムへアクセス可能
- タッチパネル「コマンダーベーシック」「コマンダープロ」ではHDビデオやPDFの取り込みが可能

### システムの内容

- ダッシュボードとウィジェットツール
- フォーミュラツール
- フローデザインと表示
- プロセス表示
- アーティクルのデジタル化ツール
- 重要な数値の定義と可視化
- モニタリングツール
- ユーザー管理、システム管理ツール、ライセンス管理



### Digitalized sewing production becomes reality

With the brand QONDAC Düerkopp Adler offers products for the future age of digitization in the textile industry. The product range includes hardware products, such as controls and operator panels with a direct influence on the sewing result, and further hardware and software products, which can, for example, take care of the overall recording and evaluation of production data and thus uncover bottlenecks.

QONDAC NETWORKS is the new production monitoring system for the textile industry. The sophisticated machine network solution controls the production flow in real time and digitizes your service and maintenance tasks.

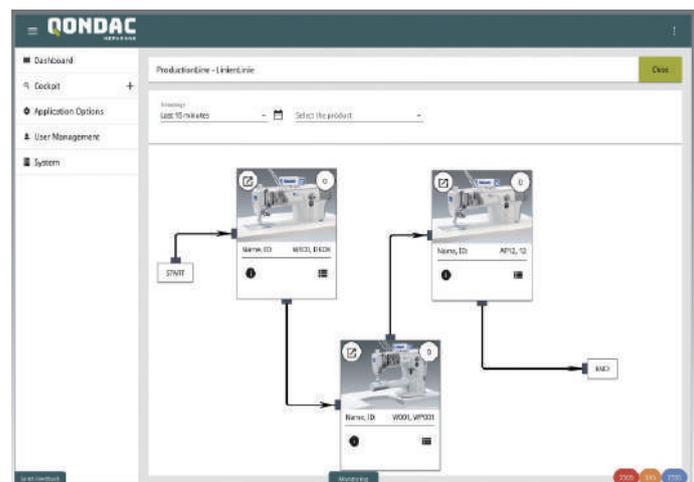
QONDAC NETWORKS is initially be compatible with all Düerkopp Adler industrial sewing machines controlled by either a DAC classic or DAC comfort. QONDAC - the electronics brand of Düerkopp Adler AG from Germany for industrial 4.0 solutions in the textile industry (www.qondac.com).

### System Features:

- Secure data management on local servers
- Wired integration of the machines into existing network infrastructures possible
- Up to 1,500 machines can be networked with only one solution
- Encrypted data transmission
- Visual display of live and historical machine data
- Creation of "digital twins" from production lines
- Central control and real-time analysis of obtained machine and production data
- System access via workstation or mobile devices
- Commander Basic / Pro touch panel with support for HD video and PDF content

### System Content:

- Dashboard and widget tool
- Formula tool
- Flow designer & view
- Process view
- Article digitalization tool
- Definition and visualization of critical values
- Monitoring tool
- User management, system administration tool and License management



# 868-M PREMIUM

卓越した技術 / Technical excellence



## オプションの操作パネル「コマンダーベーシック / プロ」でのプログラム制御

特定のアプリケーションに対してM-TYPEプレミアムシンの大きな可能性を活用するには、直感的な操作が必要不可欠です。新しい操作パネル「コマンダー」は、まさにそのために開発されました。7インチのタッチパネル式の操作パネルは、モダンなユーザーインターフェースを備えています。アイコンを自在に配置でき、オートマチックモード、マニュアルモード双方のメイン画面を、使用するお客様に応じた設定にすることが可能です。パワフルなプログラミングツールに加え、「コマンダー」は、登録されたオペレーターに対する広範な権限許可管理システムを搭載しています。作業工程表や、操作説明書等のPDFの表示や、手順動画(チュートリアル)の再生ができることは、「コマンダーベーシック」の強みの一つです。「コマンダープロ」は、さらにM-TYPEプレミアムシンとQONDACの完全な統合を可能にします。また、この操作パネルは、機械のネットワーク接続を簡単にするため、イーサネットインターフェースを搭載しています。



## Program control with optionally operating panel "Commander Basic / Pro"

In order to exploit the enormous potential of an M-TYPE PREMIUM machine for specific applications, intuitive operation is essential. The new "Commander" operating panel was designed precisely for this requirement. The modern user interface of the 7" touch-screen operating panel, with freely positionable functional tiles, enables a customer-specific adjustment of the main screen in manual mode as well as in automatic mode. In addition to a powerful programming tool, the "Commander" has an extensive authorization management system for registered operators. Displaying PDF files such as work plans or operating instructions as well as playing video sequences (tutorials) is another strength of "Commander Basic". Complete QONDAC integration of an M-TYPE PREMIUM machine enables the "Commander Pro". This operating panel also has an Ethernet interface for easy networking of the machine.



**標準の操作パネル「OP3000」でのプログラム制御** — 縫製プロセスに関するすべてのパラメーターを手入力する以外に、オートマチックモードでは、以前プログラムした設定や複雑なシームプログラムを呼び出すことができます。プログラムされたパラメーターは、すべてプログラムと連動し、分かりやすく構成されています。

**Program control with standard operating panel OP3000** - Apart from the manual input of all relevant sewing parameters for a sewing process the automatic mode makes it possible to call up previously programmed setups or complex seam programs. All program parameters are clearly structured and function-related.



## 生地厚みの自動検知(MTD)

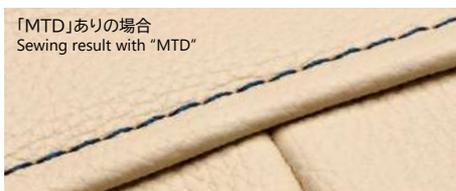
868-Mプレミアムのすべてのサブクラスに、押さえの下での生地厚みを計測する機器が標準装備されています。縫製結果を条件に合うよう最適化するため、計測した生地厚みに応じて、縫製中に糸調子、ピッチ、押さえのストローク、押さえ圧、縫製スピード等の重要な縫製パラメーターが自動で変わるように設定することができます。

感動の品質:

- 縫製中に生地が分厚くなくてもピッチが短くならない
- クロスシームにステッチを入れる際に、上糸の糸調子を最適に調整すると同時に、縫製スピードを落とし、押さえのストロークを高くしてくれる
- アプリケーションに応じて押さえ圧と縫製スピードを最適化



「MTD」なしの場合  
Sewing result without "MTD"



「MTD」ありの場合  
Sewing result with "MTD"

## The Automatic Material Thickness Detection (MTD)

All subclasses of the 868-M PREMIUM are equipped as standard with a device for measuring the material thickness underneath the sewing feet. With this measured value, essential sewing parameters such as thread tension, stitch length, sewing foot stroke, sewing foot pressure and sewing speed can be actively influenced during the sewing process in order to optimally adapt the sewing result to the requirements.

The results are impressive:

- No stitch length shortening with increasing material thickness during the sewing process
- Optimum adjustment of the needle thread tension while simultaneously reducing the sewing speed and increasing the sewing foot stroke when over stitching cross seams
- Optimization of sewing foot pressure and sewing speed for each application

**M-TYPE 868-190922-M プレミアム**

1本針本縫いポストベッドマシン、右側にポストがあるタイプは、立体的なパーツのトップステッチに最適です。スリムなポストは、多種多様なアクセサリを取り揃えており、生地を取り扱いを最適にし、幅広い製品の縫製を実現することを保証します。

一つ一つの工程において、縫製パラメーターは再現可能です。それにより、設定にかかる時間を最小限まで減らし、ミスを防ぎ、製造工程において最適な縫製結果を実現することができます。

**M-TYPE 868-290922-M プレミアム**

868-290922-Mプレミアムは、2本針のミシンの機能を最大限に発揮します。種類豊富なゲージを取り揃えて針幅の実用性を高めています。上送りは、厚みの異なる素材の縫製に対応する機能を搭載し、押さえにはシームセンターガイドを備え、あらゆる要望を実現した機種です。

プレミアムの最大の特長は、生地の重なる分厚い部分を縫製する際に、ストローク、糸調子、ピッチ等を自動で調節する機能です。これにより製造工程の最適な縫製結果を保証します。

**「Industry 4.0」に対応**

「Industry 4.0」とは、機械をネットワークに接続するテクノロジーです。データマネジメントとコントロールシステムを構築します。

通常、世界中で行われている機械の操作確認は、消費時間とコストがかかります。ネットワーク化することにより、作業の大部分を集中管理し、自動化することができます。サーバーを経由して、接続したすべての機械から重要な情報を取り出し、一括に集約して保存することができ、生産ラインをより最適化することができます。

プレミアムクラスのマシンはすべて、すでにネットワーク接続が可能で、必要な条件はすべて揃っています。

**M-TYPE 868-190922-M PREMIUM**

The single needle lockstitch post bed machine with post on the right is the ideal operating means for topstitching of three-dimensional workpieces. The slim post in connection with a large selection of sewing equipment guarantees optimum material handling so that a wide range of applications can be realized.

Reproducible sewing parameters for every operation reduce setup times to a minimum, avoid errors and make it possible to achieve optimum sewing results during the production process.

**M-TYPE 868-290922-M PREMIUM**

As regards twin needle applications the machine class 868-290922-M PREMIUM can develop its full potential. The great variety of sewing equipment with practice-oriented needle distances, feeding feet with compensating function when processing different material thicknesses and presser feet with integrated seam center guide leave no wishes unfulfilled.

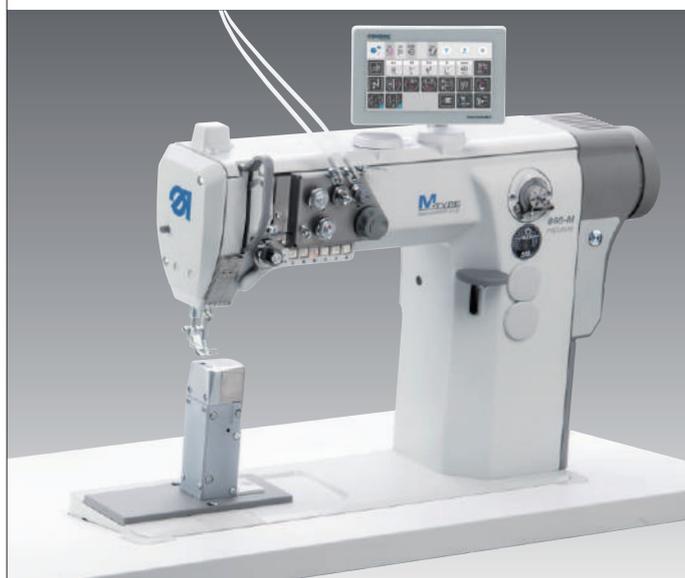
The "PREMIUM features" like e.g. automatic adaptation of stroke, thread tension and stitch length when sewing over thick spots ensure optimum sewing results in the production process.

**The M-TYPE 868-M PREMIUM is "Industry 4.0 ready"**

"Industry 4.0" is a technology for the connection of machines to the network. It creates the preconditions for data management and controlling system.

Usually the check of machines operating all over the world is time-consuming and cost-intensive. By means of networking a large part of operations can be centralized and automated. Via a server important data of all connected machines can be gathered, stored and further processed to optimize the production.

ALL PREMIUM machines are completely linkable and meet the necessary requirements already now.



# 868-M PREMIUM

使用用途 / Applications



## 868-190922-M PREMIUM

ソファのヘッドレスト等、家具の縁に細革を縫い付ける際のトップステッチには、端に近い部分の縫製作業のために開発された専用アクセサリを使用します。縫製パラメーターを保存しておくだけで、個々の使用目的に応じた縫製品質をいつでも再現できます。

Topstitching of leather-coated welts on side bolsters of home upholstery in connection with a sewing equipment for sewing operations close to the edge. The stored sewing parameters allow to reproduce the seam quality of the respective application at any time.



## 868-290922-M PREMIUM

ソファの背もたれにステッチを入れます。押さえに統合されているシームセンターガイドにより、正確な位置にステッチを入れられ、素材の取り扱いが格段に容易になります。

Stitching the assembly seam on a padded backrest. The seam center guide integrated in the sewing foot ensures an accurate seam course and facilitates the material handling significantly.



## 868-290922-M PREMIUM

高品質な革を使用した家具に加飾トップステッチを入れます。段差押さえにより理想的な送りを保証し、生地が重なり、片方だけ厚みが増した部分を縫製する際も、完璧なステッチパターンを実現します。

Decorative topstitching seam on a high-quality leather cover on the sector of upholstered furniture. The compensating feet guarantee ideal feeding properties and a perfect stitch pattern when sewing over a cross seam with a higher material thickness on one side.

# 868-M PREMIUM



## テクニカルデータ / The technical data

	ピッチ	ステッチ数 / 分	素材	1本針	2本針 針幅	本縫い	水平釜 Lサイズ	上下送り 針送り 交互押さえ	自動糸切り	生地表面の きれいな縫い始め を実現するニッパー	交互押さえの ストローク
	Stitch length	Stitches/ min.	Material	Single needle	Twin needle, needle distance	Lock-stitch	Vertical hook, large (L)	Bottom feed, needle feed, and alternating feet	Thread trimmer, automatic	Thread nipper for neat seam beginning on the upper side	Stroke of the alternating sewing feet
	[mm] m ax.	[min <sup>-1</sup> ] m ax.	M / M S	●	[mm]	●	●	●	● ca./approx. 15 mm	○	[mm] m ax.
868-190922-M	12	2.500*	M / M S	●		●	●	●	● ca./approx. 15 mm	○	9
868-290922-M	12	2.500*	M / M S		● 3 - 30	●	●	●	● ca./approx. 15 mm	○	9

● = 標準装備 / Standard equipment; ○ = オプション装置 / Optional equipment; M = 中厚物 / Medium weight material; MS = 中厚物~厚物 / Medium weight to heavy weight material; \* = 針数の最大数は、予め設定されたストローク高さおよびピッチによる / The maximum number of stitches depends on the preselected stroke height and the selected stitch length; \*\* = おおよその糸残り長さ / Approximately remaining thread length [mm];

	糸調子 プログラム 可能	送りの長さに応じて ステップモーターでピッチと スピードを同時に調節	押さえのストロークをステップモーター で制御。ストローク高さに応じて クイックストロークとスピードを 同時に調節	ステップモーターで 押さえ上げと押さえ圧 を制御	設定やシーム プログラムの 保存容量	複雑な縫い目 でのプログラム 可能な最大 セクション数	生地厚みを 自動検知 (MTD)
	Programm- able thread tension	Stepper motor driven stitch length adjustment with simultaneous speed limitation according to the feeding length	Stepper motor driven foot stroke and quick stroke adjustment with simultaneous speed limitation according to the stroke height	Stepper motor driven sewing foot lift and stepper motor driven sewing foot pressure	Storage loca- tions for setups / seam programs	Individual programmable complex seam sections	Automatic Material thickness Detection (MTD)
	●	●	●	●	m ax.	m ax.	●
868-190922-M	●	●	●	●	999	30	●
868-290922-M	●	●	●	●	999	30	●

	針の位置 決めを電子 制御	電動 返し縫い	明るさ調節 可能LED 手元ライト	油量が 分かる メンテナ スイッチ ケータ	プログラム制御 操作パネル OP3000	プログラム制御 操作パネル コマンダー ベーシック	プログラム制御 操作パネル コマンダープロ LAN接続機能付き	A = 縫製時 の高さ B = 上昇時 の高さ	針 システム	針サイズ	合成繊維 / 芯糸
	Electroni- cal needle positioning	Electro- nical backtack	Integrated LED sewing light with dimmer	Mainte- nance indicator	Program control, operating panel OP3000	Program control, operating panel Commander Basic	Program control, operating panel Commander Pro with connectivity (LAN)	A = Clearance when sewing B = Clearance when lifting	Needle system	Needle size	Synthetic / Core thread
	[mm] m ax.	○	●	●	●	○	○	A [mm] B [mm]		[Nm]	[Nm] m ax.
868-190922-M	●	○	●	●	●	○	○	10 20	134-35	90 - 180	80/3 - 10/3
868-290922-M	●	○	●	●	●	○	○	10 20	134-35	90 - 180	80/3 - 10/3

	公称電圧	定格出力	ミシンヘッドの重さ	寸法 (長さ、幅、高さ)		DAダイレクトドライブ、ふところサイズ
	Nominal voltage	Rated power	Weight, sewing head	Dimensions (Length, Width, Height)		DA direct drive, clearance
	[V] [Hz]	[W] m ax.	[kg]	[mm] m ax.		C [mm] D [mm]
868-M PREMIUM	1x230V, 50/60 Hz	375	74 - 76	1.060 600 1.700	●	335 297

### オプション装置

0867 593544 電動エッジガイド (868-290922-Mのみ)  
 0867 590014 針冷却装置\_上部 (1本針のみ、868-190922-M)  
 0868 590014 ボビンの糸残り量検知のための光電式糸モニター (1本針用)  
 0868 590024 ボビンの糸残り量検知のための光電式糸モニター (2本針用)  
 0867 590984 スレッドニッパー  
 0867 160554 電子返し縫いレバー  
 0867 593524 手元ボタンに2つ機能を追加  
 0867 592184 針エリアカバーモニタリング  
 0867 173504 外付けボビンワインダー (ボビンの直径 26mm)  
 0868 143004 アタッチメント「傾け補助」キット

### Optional equipment

0867 593544 Electrically driven edge guide (only for 868-190922-M)  
 0867 590014 Needle cooler, top (only single needle version - 868-190922-M)  
 0868 590014 Photoelectric thread monitor for remaining bobbin thread (single needle version)  
 0868 590024 Photoelectric thread monitor for remaining bobbin thread (double needle version)  
 0867 590984 Thread nipper  
 0867 160554 Electronic back tack lever  
 0867 593524 Push button for 2 additional functions  
 0867 592184 Needle rea cover monitoring  
 0867 173504 External bobbin winder (bobbin diameter 26 mm)  
 0868 143004 Attachment kit "tilt assistance"

 株式会社ベビーロック 産業機械事業部

本社 〒102-0073 東京都千代田区九段北1-11-11  
TEL (03)3265-3541 FAX (03)3265-2282  
北日本 〒959-1181 新潟県五泉市三本木3-3-47  
TEL (0250)43-4451 FAX (0250)43-4453  
大阪 〒536-0022 大阪府大阪市城東区永田2-11-7 JM76A  
TEL (06)6967-3400 FAX (06)6967-3402  
福岡 〒839-0841 福岡県久留米市御井旗崎1-6-15  
TEL (0942)44-7921 FAX (0942)44-7931



**BLUECOMPETENCE**  
Alliance Member

Partner of the Engineering Industry  
Sustainability Initiative